

Presseinformation

Internationales Filmfestival SCHLINGEL wird barrierefrei: Kinoton sorgt für die technischen Lösungen

Germering, Februar 2018 - Ein Filmfestival der besonderen Art – das ist das Filmfestival SCHLINGEL. Es ist ein Filmfestival für Kinder und junges Publikum, findet seit 1996 alljährlich in Chemnitz statt und gibt einen Überblick über die neuesten internationalen Produktionen im Kinder- und Jugendfilmbereich. Mit mehreren modernen Audiodeskription- und Untertitelungssystemen hat SCHLINGEL sich von Kinoton ausstatten lassen. Damit ist das Filmfestival künftig in der Lage, seh- und hörgeschädigten Menschen einen möglichst barrierefreien Zugang zu Filmvorführungen mit Inklusionsfassung zu gewähren und damit die Teilnahme am kulturellen Leben.

Kinoton lieferte und installierte insgesamt 10 Audiodeskriptions- und Untertitelungssysteme. Die Mehrkanal-Audiodeskriptionssysteme basieren auf einer modernen Kopfhörerlösung, die sowohl für die Wiedergabe von Kino-Filmen (DCPs) als auch zur Live Einsprache (z. B. für internationales Publikum) genutzt werden. Die Untertitelungssysteme setzen auf speziellen Brillen auf. Die Brillen sind leicht, haben transparente Gläser, in deren unteren Rand die Untertitelung in den verschiedenen Sprachen eingeblendet werden. Die Position der Untertitel, die als ein entferntes „virtuelles Bild“ erscheinen, kann an der Brille vom Nutzer selbst eingestellt werden. Die nötigen Informationen für die Untertitel und die Audiounterstützung werden über jeweils spezielle Infrarot-Transmitter von den Servern des Kinos auf die Brille übertragen. Damit sind die Einblendungen auf die Brille sowie die Audiounterstützungen synchron zur Filmwiedergabe gewährleistet.

Was ist Audiodeskription?

Die Audiodeskription beschreibt in knappen Worten wichtige Elemente der Handlung, Gestik, Mimik und der dramaturgisch relevanten Umgebung. Die Bildbeschreibungen werden in den Dialogpausen ausgesprochen. Audiodeskription ermöglicht sehbehinderten Zuschauern auf diese Weise einen Film zu erleben.

Michael Harbauer, Festivalleiter des SCHLINGEL: „Deutsche Produktionen werden bereits seit einiger Zeit als Hörfilmvariante angeboten. Bei internationalen Filmen, wie sie auf Festivals laufen, gibt es diese Tonspur nicht. Folglich hatten Menschen mit einer Seh- oder auch Hörbehinderung keine wirkliche Chance auf Teilhabe, denn auch im Bereich der Untertitelung von Filmen gab es noch keine dezente Alternative zu Smartphone-Apps. Umso mehr freuen wir uns, allen SCHLINGEL-Besuchern ab sofort mit den barrierefreien Lösungen von Kinoton einen unbeschwerteren Filmgenuss im Kinosaal zu ermöglichen.“

Was ist Untertitelung (Closed Caption)?

Untertitel, die nicht im Film enthalten und separat gespeichert oder übertragen werden. Diese Untertitel enthalten in den meisten Fällen eine Beschreibung der Dialoge und Geräusche und sind für das nichthörende oder hörbehinderte Publikum gedacht. Das System ermöglicht es, Untertitel in verschiedenen Sprachen gleichzeitig zu übertragen. Dabei können diese Untertitel auf Wunsch in das projizierte Bild selbst oder über eine spezielle Brille dem Zuschauer eingeblendet werden.

Christoph Baur, Kinoton Vertriebs-Manager: „Es ist wichtig und uns ein besonderes Anliegen, dass gerade Kinder und Jugendliche mit und ohne Behinderung gemeinsam Kultur und Kino erleben können. Dies ist nun im Rahmen des Internationalen Filmfestivals SCHLINGEL möglich.“

Über Schlingel

SCHLINGEL ist ein Internationales Filmfestival für Kinder und junges Publikum. Es findet seit 1996 alljährlich in der Woche vor den sächsischen Herbstferien in Chemnitz statt und gibt einen Überblick über die neuesten internationalen Produktionen im Kinder- und Jugendfilmbereich. Veranstalter ist der Sächsische Kinder- und Jugendfilmdienst e.V. Chemnitz. Die Sächsische Landesanstalt für privaten Rundfunk und neue Medien ist seit 2006 Mitveranstalter. Das 23. Festival findet vom 01.10.18 bis 07.10.18 in Chemnitz statt. Mehr über SCHLINGEL www.ff-schlingel.de.

Über Kinoton Digital Solutions

Die Kinoton Digital Solutions ist ein europaweit tätiges Vertriebs- und Distributionsunternehmen für professionelle audiovisuelle Technologien, Systemintegrator und Full-Service-Dienstleister für die Bereiche Filmtheater und Postproduktionshäuser sowie für kundenspezifische Sonderprojekte. Mit Sitz in Germering bei München zählt die Kinoton Digital Solutions mit zu den größten Kino-Komplettlösungsanbietern in Europa. Die Kinoton Digital Solutions bietet professionelle Projektions- und Audio-Lösungen für höchste Ansprüche. Die langjährige Erfahrung bei Planung, Projektierung und Installation sowie das umfassende Service- und Supportkonzept Kinoton Cine Perfect garantieren Digital Cinema in Perfektion.